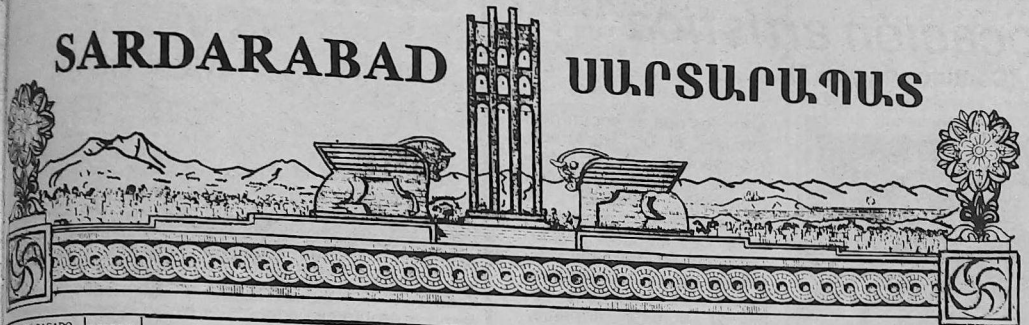


SARDARABAD

ՍԱՐՏԱՐԱԳԱՏ



Es razonable tener en vista la perfección para avanzar hacia ella, aunque sabemos que jamás puede alcanzarse.

Samuel Johnson

PRECIOS PAGADOS
Circulación N° 179
COPRITA REDUCIDA
Circulación N° 179

CORREO CENTRAL
SUC. 14

BUENOS AIRES, AÑO VIII N° 209
JUEVES, 14 DE OCTUBRE DE 1982

Fiel expresión del pensar democrata liberal de las colectividades armenias de sudamérica
Primer periódico armenio de Sudamérica impreso en sistema offset.

SANTA SEDE DE ETCHMIADZIN:

IMPONENTE INAUGURACION DEL MUSEO "ALEX Y MARIE MANOOGIAN"



(De nuestro corresponsal por vía telefónica). El domingo 10 de octubre ppdo. el pueblo de Armenia vivió horas de singular emoción con la apertura del museo "Alex y Marie Manoogian" en la Santa Sede de Etchmiadzín.

Este es un hecho singular dentro de la vida armenia, no por la inauguración del museo, acontecimiento que se da periódicamente en el quehacer cultural armenio, sino porque en esta ocasión, la acción filantrópica del matrimonio Manoogian ha llegado, a través de una donación principesca, a Armenia.

La ceremonia inaugural fue presidida por S.S. Vazken I, Catolicós de todos los armenios y Patriarca Supremo, el máximo benefactor de la armenidad, Sr. Alex Manoogian, su distinguida esposa y compañera inseparable no sólo en la vida familiar sino filantrópica, Sra. Marie Manoogian.

Por otra parte, viajaron especialmente, desde diferentes países del mundo, representantes de la UGAB, de distintas instituciones civiles, miembros benefactores y honorarios, numerosos feligreses y creyentes en la Iglesia Apostólica Armenia y en la obra de la Unión General Armenia de Beneficencia.

El acto inaugural tuvo el brillo característico de todos los acontecimientos de esta envergadura que pueden darse en la Madre Patria.

(Ampliaremos esta información en próximos números)

«ԱԼԵՔ ԵՒ ՄԱՐԻ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ» ԳԱՆՁԱՏԱՆ ԲԱՑՈՒՄԸ Ս. ԷՉՄԻԱԾՆԻ ՄԷՋ

Ստացում հեռաձայնային լուրի մը համաձայն 11 Հոկտեմբերի օր բացման հանդիսատր արարողությունը տեղի ունեցաւ «Ալեք եւ Մարի Մանուկեան»ի անուն նորաշէն Գանձատան, որ Ս. Էջմիածնի Մայր Տաճարի շրջափակին մէջ կը գտնուի. եւ որուն բարերարները կը հանդիսանան Ալեք եւ Մարի Մանուկեանները:

Արարողութեան ներկայ եղան մեծամեծ բարերարներու կարգին, աշխարհի չորս ծագելէն յատկապէս Ս. Էջմիածին այցելած աշխարհական եւ հոգևորական ակադեմիայի ղեմերը, ինչպէս պետական ղեմեր եւ գանձաւոր միություններու ներկայացուցիչներ, բարերարներ եւ հազարաւոր ուխտաւորներ եւ Հայց. Առաքելական Եկեղեցոյ հաստատրիմներ:

Այս առթիւ Վեհափառ Հօր ունեցած ուղերձը ատենին հասաւ մեզի, որուն ամբողջական պատճենը կը հրատարակենք ներկայ թիւի 7րդ. էջին մէջ: Կը պակսին մանրամասնություններ, որոնց պիտի անդրադառնանք մեր յաջորդական համարներուն մէջ:

los últimos mil años, en los que ambas fueron continuamente victimas de fuerzas invasoras; nuestro país fue presa de las llamas y perdió casi todo, incluso la vida, en desiguales pero heroicas batallas; mas resistiendo a todo, en condiciones inhumanas, mantuvo en alto la antorcha de la espiritualidad nacional y continuó la lucha.

DIJO S.S. VAZKEN I EN ESA OCASION:

Las naciones valen tanto cuanto valen sus riquezas espirituales su cultura nacional. No existe la nacionalidad, si no hay espiritualidad y cultura nacional, con características propias. Y ése es el secreto de la subsistencia de nuestra Iglesia y nuestro pueblo, particularmente, durante

R.P. HARUTIUN VARTABED BEZDIGUIAN, NUEVO DIRECTOR DEL COLEGIO MEKHITARISTA

Desde hace algunas semanas, se encuentra en Buenos Aires, el R.P. Harutiun Vartabed Bezdiguián, perteneciente a la Orden de Congregación Mekhitarista de Venecia. El R.P. Bezdiguián viajó a nuestro país con el objeto de hacerse cargo de la dirección de la sección

idiomática del Colegio Mekhitarista de Buenos Aires. Desde su llegada, ha tenido oportunidad de visitar los colegios armenios de esta capital para interiorizarse acerca de su funcionamiento. Nació en el Líbano, el R.P. Bezdiguián ingresó

desde joven en la Congregación de Padres Mekhitaristas, en la isla de San Lázaro, en Venecia. Entre los años 1970-71, fue invitado por S.S. Vazken I, a Armenia, para hacerse cargo de una cátedra en el Seminario Kevorkian de la Santa Sede de Etchmiadzín.

(cont. pág. 2)

EXTRAORDINARIO ACONTECIMIENTO ARTISTICO CONJUNTO MUSICAL DE ARMENIA

Cantantes e Instrumentistas
ACTUACIONES EN NOVIEMBRE
Detalles próximamente

ՀԱՅՐԵՆԻ ԱՐՈՒԵՍԱԳԷՏՆԵՐՈՒ ԱՐՏԱԿԱՐԳ ՀԱՄԵՐԳ
Նոյեմբեր Ամսուան ընթացքին Մանրամասնությունները Յաջորդիկ

CONCLUYO CON EXITO LA PRIMERA CONVENCION SUDAMERICANA DE LA AGRUPACION JUVENIL "ARMENIG" DE LA ASOCIACION CULTURAL TEKEYAN
(Información pág. 4)

El R.P. Harutiun Bezdiguian y su vocación artística

(Continúa de pág. 1)



El representante de la Intendencia de Venecia junto al R.P. Bezdiguian

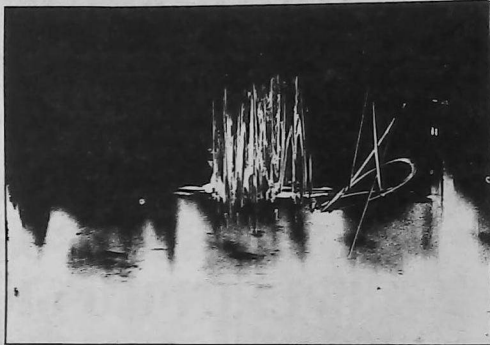
entre los que se encontraba además, el Dr. Marzorato, representante de la Intendencia de Venecia, quien pronunció palabras de alabanza por la obra expuesta.

La obra pictórica del R.P. Bezdiguian es ampliamente conocida en el ámbito del mundo cultural armenio, debido a sus numerosas y exitosas presentaciones en París, donde vivió durante años.

(Extractado de "Hai endanik")

El R.P. Bezdiguian, a lo largo de su vida, ha compartido su profunda vocación religiosa con la artística. Siguiendo esa inspiración, ha realizado numerosas exposiciones de sus obras, entre las que pueden mencionarse especialmente, una realizada en la Santa Sede de Etchmiadzin, y otra realizada en junio p.pdo. en Venecia.

Respecto de esta última, fue realizada en la Galería "Spazio" de Venecia, ante una numerosa concurrencia,



PALABRAS DE S.S. VAZKEN I RESPECTO DE LA SITUACION LIBANESA

Con profundo dolor, nos hemos enterado de los últimos acontecimientos trágicos por los cuales han sido sacrificados cerca de 2000 palestinos y libaneses,

habitantes pacíficos e inermes, como consecuencia del ataque de inexorables combatientes israelíes.

Nos condelemos por las víctimas inocentes y por la

trágica situación del Líbano y quedamos rezando para que este martirio encuentre fin, para que haya justicia entre palestinos, árabes y libaneses, por el restablecimiento de la paz y la ejecución, sin dilaciones, de las resoluciones de la O.N.U.

Todos los gobiernos del mundo y todos los hombres de buena voluntad deben liberar al Líbano de esta destrucción y ayudar para que este país de sol reencuentre su antigua felicidad, mediante la coexistencia pacífica entre los sectores mahometanos y cristianos y la colectividad armenia.

Luz, paz y bendición para la patria libanesa.

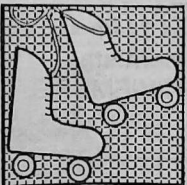
VAZKEN I

MASAS Y ELITES

Conforme se avanza por la existencia, va uno hartándose de advertir que la mayor parte de los hombres y de las mujeres es incapaz de otro esfuerzo que el estrictamente impuesto como reacción a una necesidad externa. Por lo mismo, quedan más aislados y como monumentalizados en nuestra experiencia los poquitos seres que hemos conocido capaces de un esfuerzo espontáneo y lujoso. Son los hombres selectos, los nobles, los únicos activos, y no sólo reactivos, para quienes vivir es una perpetua tensión, un interesante entrenamiento.

JOSE ORTEGA Y GASSET

AGRUPACION SCOUT "SAN VARTAN" PRESENTA:



SENSACIONAL SHOW DEL

EQUIPO "PATINES IMPERIALES"
* DEL CLUB GIMNASIA Y ESGRIMA *

13 DE NOVIEMBRE 21:00 HS.
CLUB CENTRO DE ALMACENEROS DE BUENOS AIRES
Av. del Libertador 1700 VICENTE LOPEZ

HISTORIA DE LA CUESTION ARMENIA (XIV) EXITOS ARMENIOS (II)

Por el Prof. Kersam Aharonian Traducido por Sarkis Kahvedjian

Se había dado el primer paso importante; se había creado un plan de reformas; en esos días no había personas que reclamaran más que eso. Los seis estados armenios habían sido divididos en dos gobernaciones, incluida en ellas la provincia de Trebizonda. En ellas los armenios, finalmente, iban a disfrutar de la posibilidad de utilizar sus derechos; su idioma, sus escuelas y resolver problemas administrativos. Consecuentemente, a estos primeros pasos debían sucederle otros; aun más, se ampliaría el camino en lo que respecta a la autonomía e independencia del estado armenio, tal como lo habían logrado Servia y Bulgaria. Es cierto que habíamos pagado un precio muy alto por estos éxitos. Las masacres de Hamid, la tragedia de Cilicia y las luchas de los fedayirres nos habían arrebatado cientos de miles de víctimas; pero, tantos sacrificios no habían sido vanos. La inmensa mayoría de la población de Armenia occidental se hallaba asentada y vivía en la tierra de sus antepasados; formaba una mayoría relativa en las "seis provincias" y poseía un nivel cultural superior al de los turcos y kurdos. El pueblo armenio había logrado el primer éxito político y se hallaba en condiciones de lograr, en el futuro, su autonomía e independencia. La revolución armenia, es decir el movimiento de liberación, había logrado llevar a cabo con éxito, la primera etapa de su misión, gracias a las propicias condiciones políticas internacionales y a la ayuda e intervención de Rusia.

Pero, si el acta del 26 de enero de 1914 no se concretó en hechos; si el gobierno itihadista lo declaró nulo enviando a casa a los "inspectores generales"; y, si fuimos nuevamente burlados y engañados, la responsabilidad de todo ello no recae en absoluto sobre los dirigentes políticos armenios ni sobre los jefes de la lucha de liberación. Independientemente de nuestra voluntad, poderosas fuerzas y factores, en el orden internacional, cambiaron imprevistamente el panorama mundial dejando todo cabeza abajo y arrojando con ello a la humanidad en el infierno de la Primera Guerra Mundial. En este incendio estepario sin parangón, fue sacrificado y reducido a cenizas el problema armenio que, para nosotros era el más importante de todos. A nivel mundial, la danza de la muerte había comenzado hacía ya mucho. El sistema de las "alianzas", iniciada por Bismark, se había completado ya en el año 1907 y se hallaban ya enfrentadas la Triple Alianza con la Triple Entente. Ambas partes estaban armadas hasta los dientes. Si bien su objetivo era Magdego, las partes interesadas ya se habían medido y enfrentado en lucha diplomática en Algeiras, lucha motivada por la crisis de Agadir y la alarmante situación de Bosnia-Herzegovina, razón por la cual todos sabían que el próximo "round" iba a ser sangriento. Toda Europa se había convertido en un barril de pólvora seca y era suficiente el roce de una simple cerilla para que explotara todo. Y así fue. El 28 de junio de 1914, el asesinato del príncipe heredero del trono de Austria cometido por un terrorista serbio, en Sarajevo, significó el roce de la cerilla. El 31 de julio, en Imperio Austro-Húngaro declaró la guerra a Servia. Al día siguiente, Alemania hizo lo mismo contra Rusia. Unos días después, el invierno abrió sus puertas ante casi toda Europa. Como era de esperar, el imperio otomano, junto a Alemania, se arrojó a las llamas de este incendio colectivo. Este paso de Turquía había sido estipulada en el acuerdo firmado el seis de agosto de 1914, en Estambul, con Alemania. Los dirigentes itihadistas se hallaban embuidos por sentimientos filogermánicos ya desde los mismos días del acuerdo Sahid Alim Kurguevich. Fue en esa fecha en que Turquía designó al general alemán Liman Von Sanders, inspector general de las fuerzas armadas otomanas. Luego de ello se inició la, cada vez más estrecha, colaboración turco-alemana cuyo resultado fue el acuerdo del 6 de agosto, que, entre otras cosas dice: (artículo 5) "Alemania se compromete a rever las fronteras orientales del imperio otomano de modo tal que quede asegurado el contacto inmediato de Turquía con la población mahometana que vive dentro de Rusia". Vale la pena que el lector armenio relea de nuevo este artículo y no se olvide jamás de su significado y de todo lo que encierra.

(continúa)

FUE PRESENTADO EL II TOMO DE LA OBRA DEL DR. PASCUAL OHANIAN



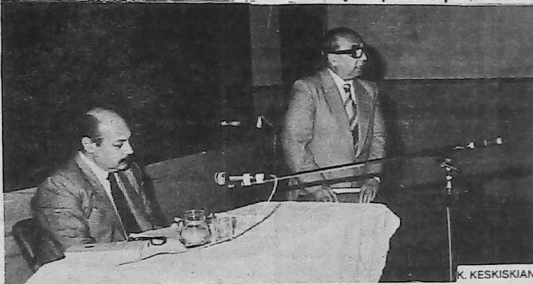
A la der.: R.P. Vartan Waldir Boghossian, R.P. Harutiun Bezdri, R.P. E. Djilian, y el Dr. Pascual Ohanian.

El 7 de octubre p.pdo., a las 21.30 en el salón Nor Marash, tuvo lugar un acto organizado por el Consejo Argentino-Armenio, en el transcurso del cual fue presentado el segundo tomo del tratado "La Cuestión Armenia y las Relaciones Internacionales", cuyo autor es el conocido historiador, educador y dirigente de nuestra colectividad Dr. Pascual Ohanian. Ante un lleno total del salón, en el cual se encontraban presentes representantes de todas las inscripciones de nuestra comunidad, miembros del cuerpo diplomático y un numeroso público, dijo las palabras de apertura el veterano dirigente de nuestra comunidad, el conductor público nacional y escritor Dr. Yeprad Bayramian, quien invitó a la presentación del libro al escribano Gregorio Hairabedian.

El Dr. Hairabedian en un lenguaje simple, comprensivo, y con suma claridad de conceptos, habló, en primer término, de la función aglutinadora que cumple el Consejo Argentino-Armenio del cual es miembro. Luego, resaltó la personalidad del autor, señaló los antecedentes que lo impulsaron a dedicarse a este estudio de la Cuestión Armenia, la seriedad con que realizó los estudios y las investigaciones que lo llevaron incluso a viajar a la Madre Patria para estudiar allí los documentos y libros referidos al tema. En especial, citó la gran ayuda que le significó el asesoramiento de un gran estudioso del tema, el ministro de Relaciones Exteriores de

Armenia, John Guiragosian. Tras esto, destacó la importancia de la existencia de Armenia, y del equívoco en que se encuentran aquellos que pretenden no reconocerla, pues aún quienes no comparten el régimen imperante, deben saber que la única beneficiaria de los trabajos realizados para la cuestión Armenia, es justamente la República de Armenia.

Luego, al tocar el tema



A la izq. el escribano Gregorio Hairabedian y a la der. el Dr. Yeprad Bayramian

específico del libro pasó a analizar distintos aspectos relacionados con los movimientos políticos y económicos que imperaban en el mundo a fines del siglo XIX y principios del XX, época en que se desarrolla el estudio del Dr. Ohanian. Destacó, finalmente, la cohesión y homogeneidad de la obra, que será sin duda de gran

valor para las jóvenes generaciones de armenios.

En la parte final, habló el Dr. Pascual Ohanian, para agradecer a la Unión Compatriótica Armenia de Marash y al Consejo Profesional Argentino Armenio por la organización de dicho acto.

EL Dr. Ohanian afirmó luego: "Turquía, en estos momentos, es un adversario incidental. Lo importante es la perduración de Armenia como nación. Se puede creer en la solución de la Cuestión Armenia, si se confía en la perduración de la armenidad". Dicho en otros términos: quien duda de la perdurabilidad de los armenios, por carácter transitorio, duda en la solución de la Cuestión Armenia.

Las palabras de cierre, estuvieron a cargo del monseñor Vartan Waldir Boghossian, quien felicitó al autor y a los realizadores del acto, y expresó que la obli-

gación de todos es la lucha por la solución de la justa Causa Armenia.

Al final del acto, la U.C.A. de Marash sirvió un refrigerio a todos los presentes.

Su café molido al gusto oriental

"Gran Visir"



Boedo 510 Tel. 97-4763

CERRAJERIA Y PLOMERIA "ROMERO"

Reparación y venta de toda clase de cerraduras y plomería en general

Larrea 722 Tel: 47-1924

LA INQUIETUD DE LOS JOVENES EN UNA REVISTA

Día a día, en diferentes sectores de nuestra colectividad, surgen nuevas ideas para la preservación de la cultura y las tradiciones armenias.

Siguiendo ese objetivo, la Agrupación de scouts armenios "San Vartán", publica la revista "Humus", de la que hemos recibido el cuarto número.

Los responsables de su publicación son: Rubén Achdjian, Arturo Chahbenderian, Carlos Derebian, Jorge Djeordjian, Augusto Hanimian, Dikran Hovaghimian, Fabián Ismirlian, Vahan Kederian, Mario Kourdoglian, Arturo Mouratian, Sergio Ohanian y Arturo Papazian.



"Humus" trata temas de interés general, culturales, crítica teatral y cinematográfica, poesía e ilustraciones que se encuentran a cargo de los jóvenes citados.

U.G.A.B.

DIA DE LA FAMILIA EN EL INSTITUTO EDUCATIVO MARIE MANOOGIAN

COMISION DE MADRES PRESENTA

OBRA TEATRAL POR EL CONJUNTO

"ANUSH CARUN"

"LINDORITO, SULEICA Y EL REY ALI SUBI"

de LEAL REY

Sábado, 16 de octubre de 1982, a las 18 horas en Acevedo 1322

TODOS LOS CHICOS DE LAS ESCUELAS ARMENIAS ESTAN INVITADOS

ENTRADA LIBRE ENTRADA LIBRE

AUDICION RADIAL DE LA UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

Los días jueves 14, 21 y 28 de octubre de 17:30 - 17:45

L.R.A. 1 RADIO NACIONAL EN 870 KHZ.

EL ALFABETO ARMENIO EN CANCIONES

SABADO, 30 DE OCTUBRE 17 HORAS

ACTO FIN DE CURSO JARDIN DE INFANTES SERPUHI EKSHIAN SABADO 20 DE NOVIEMBRE



Unión Compatriótica Armenia de Marash

Cena 58° Aniversario

"TATUL ALTUNIAN"

"LA LIRA DEL TROVADOR" (Poesía y Cantares de Saiat Nova)

SABADO 23 DE OCTUBRE 1982 - 21.30 Horas en "NOR MARASH" Acevedo 1242

Sábado por la tarde encuentros deportivos con la Delegación de la U. C. A. M. de Montevideo - Uruguay

Exitosa finalización de la Primera Convención Sudamericana de la Agrupación Juvenil "ARMENIG" de la Asociación Cultural Tekeyan



En el momento de la charla dada a los jóvenes por los Sres. Haig y Vartán Shahinian.

Entre los días 9 y 10 de octubre ppdo., se realizó en esta capital, la Primera Convención Sudamericana de la Agrupación Juvenil "ARMENIG" de la Asociación Cultural Tekeyan.

En el transcurso de las reuniones, se trataron temas culturales, relacionados con el quehacer de las colectividades armenias de Sudamérica; y en especial, el rol de la juventud en la prosecución de la Causa Armenia y en la supervivencia de la identidad armenia en la Diáspora.

Por otra parte, se intercambiaron opiniones acerca de la actividad y de los objetivos de la Agrupación.

Los encuentros transcurrieron en un verdadero clima de compañerismo y camaradería gracias a lo cual, los visitantes tuvieron un amplio conocimiento de nuestro medio.

Por último, el domingo 10, siguiendo con los planes previstos, en la Iglesia San Jorge de Vicente López, luego de la Santa Misa, que estuvo a cargo del R.P. Der Arsham Bozoian, fue oficiado un "hokehankisd", en memoria del Príncipe de los poetas armenios, el inmortal Vahan Tekeyan y de todos los miembros y allegados a la Asociación Cultural Tekeyan, fallecidos.

ROSA DOLABJIAN O EL COLOR DE LA NATURALEZA

Esta vez, la obra de Rosa Dolabjian, nos sorprende por sus colores intensos, en los que se alternan los colorados, turquesas, fucsias, naranjas, violetas y verdes en una amplia gama de combinaciones.

Aparecen en su obra temas de la ribera de Quilmes, y paisajes, en una mezcla luminosa de flores armonizadas en un infinito multicolor de gruesas pinceladas.

Y, como homenaje al mes de la cultura armenia, tampoco podían faltar los motivos típicos: desde las laboriosas mujeres que trabajan la rueca, en una armonía de verdes, hasta la danza tradicional, representada por estilizadas bailarinas, en medio de torrentes de luz, o la danza varonil.

En fin, la exposición se caracteriza por sus colores brillantes, pero no violentos,



La pintora, junto a dos de sus cuadros con temas típicos armenios.

que nos hacen pensar en una obra joven e impetuosa, combinada con algo mágico y una profunda vocación.

La muestra, que fue inaugurada el 5 de octubre ppdo., contó con la presencia de importantes personalidades del ámbito cultural argentino y armenio.

La presentación fue realizada por la prof. Leticia

Corsiforti, quien virtió elogiosos conceptos acerca de la obra de la pintora.

La exposición estará abierta hasta el 20 de octubre próximo. Puede visitarse de lunes a viernes de 12.15 a 18.15 hs. en la sala "Emilio Pettoruti" de la Casa de la Provincia de Buenos Aires, sita en Callao 237 de esta capital.

ARMENIA HOY:

Nueva publicación de importante envergadura

La Universidad Estatal de Erevan ha editado "Memorias y testimonios de Bedros Turian" que fue realizado por el profesor Albert Sharurian.

En el libro han sido incluidos temas recopilados de distintos periódicos sean de Armenia como de la Diáspora, como así también de los

archivos del Museo Eghis Charentz, perteneciente al Ministerio de Cultura de Armenia.

Bedros Turian, fue conocido y célebre poeta principios de siglo, nacido en Estambul, y cuya obra se extinguió con su vida, a temprana edad.

En el "estado benefactor", el ciudadano no es agobiado, sino simplemente dirigido, ablandado, suavizado. Raramente se obliga al individuo a actuar; pero constantemente se lo restringe en su acción personal. El estado benefactor no opera como un poder destructor, sino con un paternalismo constructivo. Puede ser que sea tiránico; pero comprime, enerva, anestesia y absorbe poco a poco las más caras libertades humanas; hasta que la nación queda reducida nada más que a una manada de animales industriales, cuyo pastor es el gobierno.

ALEXIS DE TOCQUEVILLE

ARMENIG

ASOCIACION CULTURAL TEKEYAN

CONFERENCIA CON DEBATE

"LA IGLESIA ARMENIA Y LA JUVENTUD"

DISERTARA: El Avak Kahaná Der Arsham Bozoian

VIERNES 22 DE OCTUBRE A LAS 21 hs.

EN EL SALON "CARLOS GARABEDIAN" DEL COLEGIO ARMENIO DE VICENTE LOPEZ

LA DISERTACION SE EFECTUARA EN IDIOMAS ARMENIO Y CASTELLANO

VICENTE LOPEZ

SE RUEGA ESCRICTA PUNTUALIDAD

EN EL MES DE LA CULTURA ARMENIA

ARNALES

ԳԱՐԻՐՈՒ ԿԱՆԵՆ

ԳԱՐԵՐՈՒ ԿԱՆԵՆ

11 Հոկտեմբերի օր Ս. Էջմիածնի մէջ հանդիսատար կատարուեցաւ կորողային Գանձատան մը, որտեղ բարերարները կը հանդիսանան Ալեք եւ Մարի Մանուկեան հայ ժողովուրդի հարազատները, հայ ժողովուրդի մեծագոյն երախտա տրները, որոնց հաւանքը ազգին ծառայելը իրենց կեանքին անբաժան մասը կը կազմէ:

Ռաջադար այն է թէ՛ Ալեք Մանուկեանի անձին համար, որտեղ իր անձնակազմով, Հայ Բարեգործական Ընդհանուր Միջոցառումը անկեղծ կապ մը կը հաստատէ, աւելի ճիշդ կապը կը զօրացնէ Հայաստանեայց Առաքելական դարասր Եկեղեցու հետ, աւանդականացած ժողովուրդական վարդապետութեան մէջ ողջունելով միայն հոգեւոր հաստատի մը ոյժը, այլ նաեւ ու ճանաչանք ազգային լինելութեան ու հայապահպանման անհնարանատար խարիսխը, որ տոկացեր է հասարակական, նախաձրներու և տեղահամայնութիւններու: Հայուն մտտ կրօնական հաստատը վերածուած է ազգային հաստատի, ինքնապաշտպանութեան պարտաւոր մը, որովհետեւ քրիստոնէութիւնը մեզի համար այն չէ եղած, ինչ որ եղած է ուրիշ քրիստոնէայ ժողովուրդներու համար, որոնք չեն շրջապատուել ազգային պետութիւններէ, չեն ինկել անոնց մակարին Ենթաէ և չեն ունեցեր հալածանք կրօնական տարբերութեան համար: Բացառութիւն են այն մասնակի կրօնները, որոնք յարանուանական բնոյթով եղած են քրիստոնէայ երկիրներու միջեւ, առանց ազգային վտանգի:

Հ.Բ.Միութեան ղեկի Մայր Էջմիածին և անոր լայն ճեղքէն ղեկի քրիստոնէական հաստատ լուծող փարոսը նաեւ անկէ որ, Միութիւնը և անոր անցեալի ու ներկայի առաջնորդները ընդունած են թէ Անոր միջոցա գոյութեան կոչումը է մշակութային հսկայ հարստութիւն մը՝ քարի եւ գրականութեան, որոնք մեզ բերած են երրորդական քաղաքակրթութեան ժողովուրդներու մակարդակին, ճիշմանած՝ թէ՛ հոգեւոր և թէ՛ մտաւոր մեր ժառանգութիւններուն վրայ:

Եւ ի վերջոյ հայ ժողովուրդը քրիստոնէայ առաջին պետութիւնը դառնալէն այս կողմ, իր հոգեւոր և իմաստական սնունդը անկէ է ստացներ, ռասմիկէն ամենէն զարգացածը, և դարերու ընթացքին վերածուել է մտերիմ կապի մը:

Հայ եկեղեցին, կը կրկնենք, եղաւ ու կը մնայ հայ ժողովուրդին միակ ապաստանը, ի մասնատորի ըստից մէջ, ուր կարելի է համախմբուիլ անխտիր՝ զապախարական բոլոր հոսանքներով, մեր բոլոր անհամաձայնութիւններով և հոն գգալ թէ կայ վերին ու անկեղծ յոյժ մը որ մեզի կըզգացնէ իր ներկայութիւնը և մեզ կը մղէ միատեղուած մնալու:

«Ալեք եւ Մարի Մանուկեան» գանձատան կառուցումը Ս. Էջմիածնի մէջ, Հ.Բ.Միութեան Ս. Էջմիածնի հանդէպ ունեցած սիրոյ և հաստատութեան անպայտցից առընթեր նաեւ ապացոյցն է հայ մշակութային ետաւանդու իր անընդ սկզբունքին: Գանձատուն ուր պիտի անվորիտիւն ու պահպանուի մեր հոգեւոր և պատմական հարստութիւնները, որպէս մշակութային անկողնայտիկ նմուշներ:

Եւ, տարուել համար, Ս. Էջմիածնի ճանապարհով Հ.Բ.Միութիւնը կողայ անգամ մը եւս յայտնելու իր անկեղծ և որդիական սէրը իր Մայր Հայրենիքին, իր այնքան սիրելի ժողովուրդին որոնք կ'անհն ու կ'ունանան հայ ազգին նիւթական ու բարոյական ստացումներէրուն պաշտպան կանգնած:

ԵՂԱՍՏՐԳ ՄԱՐՏԻՎԵԱՆ 5000 ՏՈՒՆ ԿԸ ՆՈՒԻՐԷ ԼՅԱՅԱԿԱՆ ԳՈՒԼԵԾԻՆ

Ամերիկահայ Միջազգային Գոյնէի Հոգաբարձու- Թեան անգամ է Է.Բ.Միութեան Միացեալ Նա- Երկրներու նախագահ՝ Տիար Եղաւարդ Մարտիկեան 5000 տոնայի նուիրատուութիւն մը կատարած է Ամե- րիկահայ Միջազգային Գոյնէի:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻՆ

ՄԱՌԵՇԱԼ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԲԱՂՐԱՄԵԱՆԻ ԹԱՂՈՒՄԸ

Սեպտեմբեր 24-ին, Մոսկուայի Կարմիր Հրապարակին վրայ կատարուած է Մառե- շալ Յովհաննէս Բագրամեանի թաղումը: Ներկայ եղած են Սորճ. Միութեան կու- սակցական, պետական եւ զինուորական բարձրաստիճան անձնաորութիւններ, զա- նազան երկիրներու ղեկավարներու ղեկնորդական կցորդներ եւ հսկայ բազ - մութիւն մը: Մառեշալին անհիշուելու սա- փորը զրուած է պատուանդանի մը վը- բայ: Սօսք առնելով թաղման յանձնա - խումբի նախագահ եւ Պաշտպանութեան նախարար Մառեշալ - Ուստինով անդ- իրար բարձած է Մառեշալ Բագրամեանի կեանքին, շեշտելով անոր մէջ կարճակեր- յուէլ զգեցրելու զարգացումը նախատեսե- լու կարողութիւնը, կամքի օրբութիւնը: Սօսք առած են կուսակցութեան Մոսկուա- յի բաղաժ. կոմիտէի քարու. Լ. Բորիսով,

Պաշտպանութեան նախարարի Ա. տեղա - կալ Մառեշալ Ս. Սովորով եւ Հայաստան - նէն Օ. Գիլմիսարեան, գծելով Մառեշալ Յովհաննէս Բագրամեանի կեանքի զօր - ծուկնութեան դանազան հանրաշունչները, անոր ծառայութիւնները Սորճ. Միու- թեան: Այլ կուսակցական եւ պետական ղեկավար ղեկներ բարձրացնելով անհի- շուելու սափորը յատկացած են ղեկի Կը- բեմիին պարեպը: Մափորը զրուած է որմնախորշի մէջ եւ զոցուած մարմնէ արտով, որուն վրայ զրուած է՝ «Յով - հաննէս Գրիստոփորի Բաղլամեան - 1897 Դեկտեմբեր 2 - 1982 Սեպտեմբեր 24»:

Այս Սորճ. Միութեան պետական փառե- զը հնչած է եւ զամբարանի առջեւէն ան- ցած են զինուորական ստորաբաժանու - ները:

ԱՆԻԻ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ԳԻՐՔ ՄԸ

Միջնադարեան Հայաստանի մայրաքա- ղաքներէն մէկուն նուիրուած է Փրօֆ. Թադեւոս Յակոբեանի «Անիի Գառուն - Թիւն» աշխատութեան Բ. հատորը, զոր լոյս ընծայած է Երևանի Համալսարանի Հրատարակչակիւնը: Ուսումնասիրութե - նը կը բովանդակէ բաղաժին պատմու - թիւնը, անոր հիմնադրութեան Բ. զա- բու սկզբունք մինչեւ զարգացման անկու - մը՝ ԺԻ. դար, ինչպէս նաեւ յետագայ շրջանը: Աշխատութեան մէջ, զօր մաս -

նազէտներ կը համարեն Անիի պատմա - կան, ընկերային - տնտեսական ու մշա - կութեան կապի անդրանիկ լուրջ ուսում - նասիրութիւնը, արուած է նաեւ ճարտա - րապետական յուշարձաններու, բաղաժա - յինական յատկագրիներու լայն համայ - նապատկերը: Կը խօսուի նաեւ Անիի մէջ կատարուած պեղումներու արդէնքնե - բուն մասին: Գիրքին կցուած են քարտէ - ներ:

ՎԱՃԱԳԷՆ Ա. ՊԷՅՐՈՒԹԻ ԶԱՐԴԻՆ ԱՌԻԹՈՎ

Լիբանանի վերջին ղեկավարուն առիթով, Վաճաճ Ա. հետեւեալ յայտարարութիւնը բրած է Արեւիկիւնի թղթակցին:- «Սոր յուզումով եւ վշտով տեղեկ զարձանը Լիբանանում տեղի ունեցած վերջին սոցեթներէ, որին զոճ են զը - նարի մտտ երկու հոգար պաղտամիջի եւ նիւթանցի խաղաղ ու անզն ընակիչներ, իրբեւ հետեւանք խրախիւսան ազգական ուժերի անողը յարձակումների: Ողբում ենք անմեղ զոճերին եւ Լիբա - նանի ղեկավար ճակատաբեր ու մտու - նեք ջերմախա սողթող, որ վերջ գտի մարտիրոսութիւնը պաղտամիջի արքա եւ Լիբանանցի ժողովուրդներէ արգարու -

թեան եւ խաղաղութեան վերականգնու - մով, Միացեալ - Ազգերի Կազմակերպու - թեան որջումներէ անյապաղ զործադը - մամը: Աշխարհի բոլոր պետութիւնները եւ բո - լոր բարի կամքի տէր մարդիկ պէտք է իբրեւ Լիբանանի վերջնական կործանու - մից եւ օգնեն, որպէսզի այս արևու բարի երկիր վերապտէ իր երբեմնի երջանու - թիւնը՝ համբարալի եղբայրական զորակ - ցութեամբ բոլոր մասնուական եւ քրի - ստոնեայ համայնքներ, այդ թուում նաեւ հայկական համայնքը: Լոյս եւ խաղաղութիւն եւ օրհնութիւն իբրանեան հայրենիքին»:

ՌՕՍԱ ՏՈՒԱՊԾԵԱՆԻ ՆԿԱՐՆԵՐՈՒ ՅՈՒՅԱՀԱՆԴԷՍԸ

5 Հոկտեմբերի օր տեղի ունե - ցող բացման հանդիսութիւնէն օր մը վերջ այցելեցին հանրածա - նօր Սոյապետի Օր. Ռոսա Տո - լապեանի նկարներու ցուցա - հանդեսը, Քաւա Տէ լա Փո - վինսիա տէ Պուէնու Ալրեա սրա - հիւն մէջ, Գաժաօ 297, որ պիտի տեւէ մինչեւ 20 Հոկտեմբեր, եր - կուշաթիւն մինչեւ Ուրաթ օրե - ըր ժամը 12.15էն, մինչեւ 18.15:

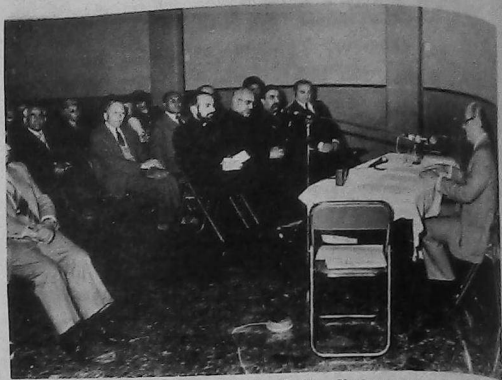


Օր. Ռոսա Տոլապեանը զը - տանք առանձին, իր փորձած նը - կարներուն վառ գոյներուն մը - տերութեանը մէջ: Ձիրար ճանչ - ցանք հակառակ անցողի հինգ - վեց տարիներուն, առանց իրա - ռու հետ հանդիպում ունենալու: Եւ անշուշտ զինքը գտանք ոյն համատ բաց յամառ աշխատող որուն մէջ արտեսողի հանդէպ ունեցած սէրն ու յաստարը վե - բածուած է տեսակ մը պաշտա - սունքի:

Բացման խօսքը կը կատարէ Փոթիա Արիսիա Քոստիկոյի: Չախէ՛՛ նկարչուհի Ռոսա Տոլապեան: Իր լինք, իրենց բաց - գոց համա - դրութեամբ, բաց կուտան երջա - նիկ մարդու մը պայծառ ներա - յարիւր, անպանդու և աննիւ - մը: Իր վրձինը այս վերջերս կրած է զգալի փոփոխութիւն, ինչ որ ինք եւս կը հաստատէ, բաց իր արտայայտականութեան եւ անհատականութեան կնիքը կը մնայ իր գոյներուն դասնալու:

Ան ունի ուրոմ ոճը, գոյներու կախարդական ընտրութեամբ մը, որոնք իրարու հակադիր կ'ե -

ՏՈՔԹ. ՓԱՍՔՈՒԱԼ ՕՀԱՆԵԱՆԻ ԳԻՐՔԻՆ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄԸ



Նորոտար Գրիգոր Հայրապետեան կը ներկայացնէ գրքը, որուն հետեւող հանդիսատեսներէն մասով:

ՀԱՅՐ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՎՐԴ. ՊՉՏԻԿԵԱՆ ՔԱՂԱՔԻՍ ՄԷՋ

Մօտ երկու շաբաթի ի վեր մեր միջև կը գտնուի Վենետիկի Միխիարեան Միաբաններէն Գերգ. Յարութիւն Վրդ. Պատիկեան, որ բաղադրաբար Միխիարեան Վարժարանի Հայկական բաժնի տնօրէնութեան կոչուած է:

Գերպարզիկ Հայրը Երոզայի համար ծանօթ արուեստագետ նկարիչ է: Ծնած է Լիբանան եւ շատ երիտասարդ, ողորկարկուած է Ս. Ղազար ուր ստացած է իր գիտական եւ հոգեւոր ուսումները ու վարդապետ ձեւանդորուած:

1970-71 թ տարեշրջանին, Վենետիկը Հայրապետ Վազգէն Ա.ի կողմէ հրապարակուած է Հայաստան եւ Ս. Էջմիածնի Գերգ. Վեան Ընտանաբանի մէջ դաստանդած աստուածաբանութիւն:

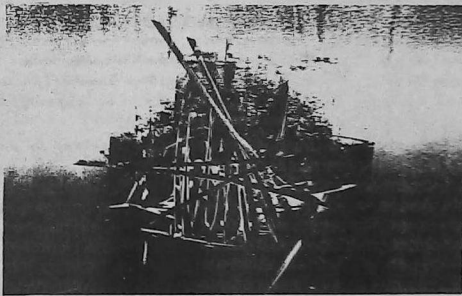
Հ. Յարութիւն Վրդ. Պատիկեան անցեալ տարի սարքեց նկարահանել մը Երեւանի մէջ: Իսկ այս տարուայ Յունիսի մէջ Վենետիկի մէջ:

Հ.Յ. ՊՉՏԻԿԵԱՆԻ ՆԿԱՐՉԱԿԱՆ ՅՈՒՅԱՀԱՆԳԷՎԸ ՎԵՆԵՏԻԿԻ ՄԷՋ

11 Յունիս, Ուրբաթ՝ օրը, Վենետիկի կնիքովահան ցուցարարներէն «Galleria Spazio 2»-ի մէջ տեղի ունեցաւ բացումը Հ. Յարութիւն Պատիկեանի ներկայացուցած ցուցանալիքին, բնութան բազմութեան մը ներկայութեան: Անմաք կը պատկեր հանդէսը Վենետիկի Քաղաքապետութեան Տեղակալներէն Դուկա. Մարցարատոյ, որ ուղղեց գեանատանի իր ջերմ խօսքը:

Հ. Պատիկեան արդէն ծանօթ անուն մըն է հայ գեղարուեստական աշխարհին մէջ՝ իր արձանագրած բազմաթիւ յաջողութիւններով յատկապէս Փարիզի մէջ, ուր ապրած է երկար տարիներ եւ որուն համարութեան յատկապէս մեքանիզմը արուեստի գործին հանդէպ չի կարծարի մատնանշումը:

Ստորեւ քարտանարար կ'արտագրենք Հ. Յարութիւնի արուեստի մասին. Վենետիկի հեղինակաւոր բնանշաններէն՝ ՓՕԱՂՈՅ ՌԻՅՅԻԻ գեանատոււր:



«Ինչպէս կը նկարէ Հ. Պատիկեան: Դժուար է բնկ: Իր նկարները պէտք է տեսնել, մանաւանդ թէ յօշոտիկ, պտղունցներով հպիւն անոնց: Ուստիպտղունց մը ունին: Իր գիտարուեստը զերգազանցօրէն անձնական է. տեսակ մը աշխարհի հանրային փոփոխութիւն, որոնք կը լուծուին ստիճաններով, կընթրիտով ու քննարկներով: Արդիւնքը՝ տեսակ մը կերպարային պատրանք է: Դիւթական աշխարհներ գուր կը ստանան ուրբի մակերեսներէն, կ'երկարին, կը ձեւափոխուին, կը շփոթաշարժուին, կը խառնուին, կը վրձնուին բլիթային հիւստածեքներու մէջ, կը կորսուին, կը դառնան լուրջ գուտ փայլուններ, աստղային հեռուարութիւններու, միզամաններու, շարժող մանրաշխարհներու լարուածքներ կը ներփակեն... Երեւակայութիւնը կը տարբարակուի, կարծես աշխարհ փակուելէ՝ գիտելու համար ուրիշ ձեւեր, ուրիշ պոետեր: Կարծարուած կը մնաս: Չես գիտեր աշխարհ ո՞ր սեւեռել: Նկարչութիւն մը՝ նըշտային եւ չարժուածային, զերկրապաշտ խորքով, որ կը ձգտի իր ամբողջութեամբ տեսողական պայմանագրութիւններու պիտիվայրումին»:

Medias y Art. de punto
POBIG
DE
Aram Guezikarain
Alcaráz 5314
(1407) Cap. Fed. T.E.: 566-7361

ESTUDIO JURIDICO
Dr. Roberto M. Malkasian y Asoc.
ABOGADOS
Corrientes 1296 7° 44' 74" 12 a 18 hs.
36-1632 / 35-9504

Ատենախօս Պր. Գ. Հայրապետեան վերլուծեց նաեւ գիրքը եւ անոր բովանդակութիւնը, որ հիմնարկուած էր 1896-1914-ի շրջանի բաղադրական, գիտական եւ տնտեսական բնագաւառներու մէջ տեղի ունեցող տեղաշարժերու վրայ, եւ անոնց հետ առնչուած հայ ժողովուրդի կեանքին ու դրամային կեանքին, եւ օգտակար ընդհանրացումներով, որոնք իր անձնական կարծիքը դասակարգային հարցերու շուրջ:

Պր. Հայրապետեան մատնանշեց թէ՛ Հայ Դատը եւ անոր յաղորդութեան շուրջ տարուած աշխատանքն ու պայքարը կ'արգարանայ միմիայն ճանաչումովը Հայրենիքի գոյութեան եւ այդ մասին մեր մէջ կրած գիտակցութիւնովը:

Ապա խօսելու հրահրուեցաւ գիրքին հեղինակը՝ Տոքթ. Փաքտալ Օհանեանը, որ յայտնեց իր շնորհակալութիւնը կազմակերպիչներուն, եւ ըսաւ թէ՛ իր երկու գիրքերը եւ անոր շնորհիւք երկուքը հատուց ուղղուած են նաեւ սերունդներուն, Քուրթեան ժամանակաւոր Յիւնի մըն է մեզի, ըսաւ նա, հայկական հարցը եւ մասնակի մասն է մեր ժողովուրդի պատմութեան ու կեանքին, կարծաւորայն հայ ժողովուրդին տեսականացումը Անոր յաղորդութիւնը կ'արգարանայ հայ ժողովուրդին տեսականացումին: Ով որ կրկնուած զը կրէ իր մէջ հայ ժողովուրդի տեսականացումին կրկնուած կ'արգարանայ իր հրահրուածքները:

ՎԱՐՈՒԺԱՆ ԱՃԻՄԵԱՆԻ ԴԱՍԱԽՈՍՈՒԹԻՒՆԸ

8 Հոկտեմբերի ուրբաթ գիշեր, Համագայիցի դասախօսութիւններու շարքէն, Արմենիա Մշակութային Տան մէջ դասախօսեց բերթիս հայիբեմի բաժնի խմբագիր՝ Վարուժան Անժեանը, նիք ունենալով Յակոբ Պարոնեանի կեանքն ու գործը:

Դասախօսը հանգամանորէն ներկայացուց հայ երգիծագրութեան մեծագոյն ներկայացուցիչին անձն ու իր ստեղծագործութիւնները, զայն ի միջի պայտը ներկայացնելով լրագրութեան ասպարէզի մէջ գուցէ միակ անկեղծ ու ճշմարտապէսը, որ երբ եւ իցէ ունեցած ըլլածը հայ լրագրութեան պատմութեան մէջ:



Վարուժան Անժեան դասախօսած պարուն Ապա, անդրադարձաւ Հայրենիքի մտաւորականութեան ունեցած շահագրգռութեան որուն կը պարտինք, ըսաւ, այսօր տասը հատորի մէջ անփոխուած ամբողջական երկուն հրատարակութիւնը: Դասախօսը ներկայացուց համագայիցի անդամները:

ESTUDIO JURIDICO
DR. BAUTISTA KUYUMDJIAN
DRA. PATRICIA KUYUMDJIAN DE WILLIAMS
Tel. 40-6809/7112/49-7049
• Tucumán 1438 Piso 7

EL PAPA BEATIFICO A SIETE ARMENIOS

CIUDAD DEL VATICANO, 3 (AP). — El Papa Juan Pablo II beatificó hoy a un sacerdote italiano y siete armenios, martirizados hasta morir por los turcos pues se negaron a renunciar a la doctrina cristiana.

El Sumo Pontífice también beatificó a una monja francesa que fundó una orden para cuidar ancianos durante la ceremonia realizada en la Basílica de San Pedro, a la que asistieron unas 20.000 personas.

Veinticuatro cardenales y el cuerpo diplomático vaticano escucharon atentamente las palabras del Papa sobre Salvatore Lilli, franciscano que trabajó como misionero en Armenia entre 1880 y 1895.

Víctimas

En noviembre de 1895, Lilli y siete armenios fueron arrestados por los turcos que perseguían a cristianos. El y los siete se negaron a renunciar a su fe durante seis días de torturas y el 22 de noviembre fueron muertos a bayonetazos hasta morir.

En su homilía el Papa también recordó a Jeane Jugan, monja nacida en 1792 en Cancale, que se dedicó al cuidado de ancianos y enfermos y que fundó la Asociación de Hermanas de la Pobreza, de la que se convirtió en superiora en 1842.

De acuerdo con la doctrina católica, un beato puede ser venerado públicamente.

La Congregación incluyó parientes de los nueve beatificados y unos 60 obispos y arzobispos.

INJUSTA DERROTA DEL DEPORTIVO ARMENIO

DEPORTIVO ARMENIO 0 - CHACARITA JUNIORS 2

Partido jugado en Defensores de Belgrano el 9/10/82

Se cortó la racha de 8 partidos invictos de Deportivo Armenio. Sin pecar de parcialismo, fue muy injusta su derrota, ya que durante casi todo el partido llevó la iniciativa, y si no concretó en el marcador, fue por la mala suerte y la buena actuación del arquero chacaricense.

Comienzo del partido, con tanteo de ambas partes, y decididamente a los 5 min. ya Armenio comenzó a insinuar su mayor predisposición para la victoria final. No mereció la derrota, cuando menos un empate, debido al intenso dominio de la segunda etapa. Llevó la voz cantante, a través del 8, Oca, que organizaba todos los avances con gran habilidad. Pero lamentablemente, a los 20 min. de la primera etapa,

sufrió un tirón en una pierna, y tuvo que ser reemplazado por Lanutti. A los 40 min. ante un avance de Chacarita, el arquero Kadjevich, no salió a interceptar un pase al puntero Flores, y éste con violento tiro, conquistó el primer gol. Termina la etapa y comienza el 2° tiempo. A los 3 min. una nueva falla del arquero de Armenio, y el puntero Yalvé, conquista el 2° gol. Chacarita retrotajo sus líneas, y comenzó el asedio de Armenio, tuvo 3 netas oportunidades de gol, en la segunda etapa, ya perdió varias oportunidades y no hubo nada que hacer. Armenio jugó mucho mejor, pero le faltó suerte. A pesar de todo, tiene la posibilidad de clasificarse.

Próximo partido: en Santa Fé, frente a Colón el 17/10/82.

COCINA: "TIROPITA" (receta griega)



INGREDIENTES:

1/2 kg. de queso feta (queso armenio),
2 y 1/2 tazas de leche,
6 huevos,
1 y 1/2 tazas de manteca o margarina,
1/2 kg. de hojaldre (filla)

PREPARACION:

Pisar el queso feta con un tenedor y mezclarlo con los huevos y la leche.

Derretir la manteca y untar con ella una asadera de 22 x 32 cm. aproximadamente.

Colocar en la asadera dos hojas de masa (filla) y untarlas con manteca.

Encima de las anteriores, poner una hoja de masa arrugada para que el fondo de la asadera quede totalmente cubierto.

Esparcir parte de la mezcla de queso con los huevos sobre la masa y cubrir nuevamente con dos hojas de masa.

Repetir esta operación en el mismo orden hasta terminar con los ingredientes.

Para finalizar, cubrir con dos hojas de masa bien pinceladas con manteca.

Cortar la superficie en forma de rombos y cocinar en horno moderado durante 45 minutos.

OPCIONALES:

Si el queso feta es muy salado, se puede adicionar a la mezcla un pote de queso crema o cualquier queso blanco sin sal.

También podemos agregarle perejil picado, pimienta negra recién molida.

REGISTROS:

Dos alegrías para la familia Ekmekdjian:

NACIMIENTO:

MARIANO VALLEGAS

Hace unos días nació el pequeño Mariano Vallegas, hijo de Alberto Vallegas y Ana María Ekmekdjian de Vallegas.

Son sus abuelos Hugo y Mary Ekmekdjian.

ENLACE:

Por su parte, el 1° de octubre ppdo., en la Catedral de San Isidro, contrajeron enlace el Sr. Cristian Sergio Ekmekdjian y la Srta. Cristina Sangrá.

El contrayente es hijo de Hugo y Mary Ekmekdjian.

DONACION A SARDARABAD

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de la Sra. Anahid Arabanian, el Sr. Puzant Topdjian de Córdoba, dona \$ 100.000.-

DONACION A U.G.A.B.:

Con motivo del fallecimiento, de la Sra. Mariani Andonian, sus hijas, señoras Isabel Shahinian, Rosa Sarafian, y Ana Basmadjian donan \$ 30.000.000 al fondo Mirhan y Mariani Andonian de U.G.A.B.

FALLECIMIENTOS:

SUSANA K. DE KAPRIELIAN

Hondo pesar causó en nuestra comunidad, el súbito fallecimiento de Susana K. de Kaprielian, acaecido el 11 de octubre ppdo. como consecuencia de una corta enfermedad. Perteneciente a una familia tradicional y muy apegada al quehacer diario de la colectividad armenia de Buenos Aires, se destacó por sus dotes artísticas integrando las filas del Ballet Gayané, y como profesora de Danzas Armenias en Liga de Jóvenes de la U.G.A.B. Deja sin consuelo a su esposo, Miguel Angel Kaprielian, a sus pequeñas hijitas Silvana y Carolina, a sus padres Puzant y Virginia Kidjekouchian, a sus hermanos, hermanos políticos, y numerosos amigos que estuvieron presentes en el acto de sepelio, que tuvo lugar en el Cementerio Británico.

JORGE VARTPARONIAN

El 5 de octubre ppdo., luego de una corta enfermedad, falleció en nuestra capital el conocido industrial Jorge Vartparonian. Nació en Nor Najicheván, Rusia, donde hizo sus estudios, y por razones políticas emigró a la Argentina donde se estableció en el ramo textil. Lamentan su desaparición su esposa Adriné Seferian de Vartparonian, y su hijo Ingeniero Jorge Eduardo Vartparonian.

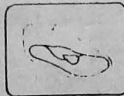
Sus restos fueron velados en la Catedral San Gregorio el Iluminador, donde se realizó una Misa de Cuerpo presente, tras lo cual recibió sepultura en el Cementerio Británico.

PIE/RECTOR CALZADO CORRECTIVO CON MODELOS ACTUALES.



Para usar con plantillas. Contrafuerte elevado, rígido y prolongado taco de Thomas. Amplia variedad de modelos con una excelente línea estética.

Se realizan todo tipo de medidas sobre Recetas de Profesionales.



Plantillas correctoras: Ortopedia Batamian, también las pones a sus pies.

PIE/RECTOR, ES LA VERDAD EN TODA LA LINEA.

Dto. 30% a Obras Sociales.

ORTOPEDIA **OB**
Batamian

Av. Belgrano 1699 - Tel.: 45-5213 Bs. As.
Av. 7 N° 1134 - Tel.: 3-4935 La Plata

RIGAR'S
Cámaras exclusivas

ESTUDIO
DIRADOURIAN HNOS.
JURIDICO - CONTABLE - IMPOSITIVO

Cangallo 2522 1° B

Tel. 48-3229 / 7800

Capital

Dr. Arturo Balassanian

ESCRIBANO

Florida 716

2° P. Of. K.

Tel. 392-2768/3065

Periódico Armenio
"SARDARABAD"
Redacción y Administración
Cnel. Niceto Vega 4779
1414 CAPITAL FEDERAL
Horario de Atención: Lun a Vie
de 9 a 12 y de 15 a 20 hs
Sábados de 9 a 13 hs
Director:
NAHABET NANABETIAN

Corresponsales, receptores de avisos y suscripciones en:

BRASIL

Sr. Hran Chahinian
Av. Coxinga 191 Ap. 84
Cep. 05579 - SAN PABLO
Tel. 14731
UR 0467
Sr. Alberto Kemahian
Yaguaron 1444
Montevideo, Tel. 96 7220

CORDOBA

Sr. Luis Soumian
Camacú 146
5000 - CORDOBA
Tel. 51-4893

Fotocomposición y Negativas
IMPRESIONES BARRAL
Cnel. Niceto Vega 4779 Cap. Fed.